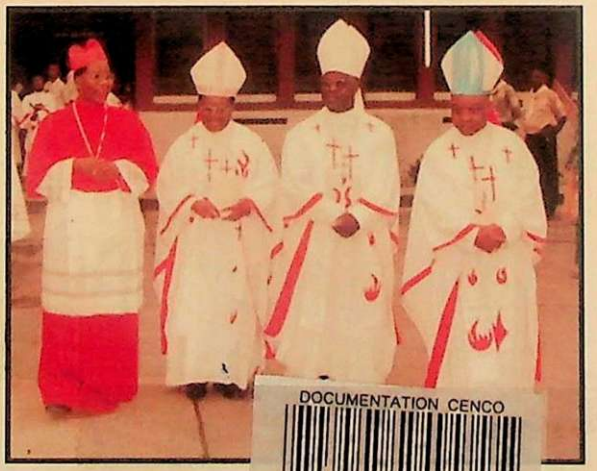
CEN
25

CONFERENCE EPISCOPALE NATIONALE DU CONGO

VIII[e] ASSEMBLEE PLENIERE DE L'ASSOCIATION DES CONFERENCES EPISCOPALES DE L'AFRIQUE CENTRALE

VISITE DU CARDINAL RENATO RAFFAELE MARTINO, PRÉSIDENT DU CONSEIL PONTIFICAL « JUSTICE ET PAIX » ET DES EVEQUES DE FRANCE A KINSHASA (DU 3 AU 8 JUILLET 2004)



32.672
CEN
2004

DOCUMENTATION CENCO
10061

Editions du Secrétariat Général de la C.E.N.C.O.
BP. 3258
KINSHASA/GOMBE

Conférence Episcopale Nationale du Congo

Ville ASSEMBLEE PLENIERE DE L'ASSOCIATION DES CONFERENCES EPISCOPALES DE L'AFRIQUE CENTRALE

VISITE DU CARDINAL RENATO RAFFAELE MARTINO, PRÉSIDENT DU CONSEIL PONTIFICAL « JUSTICE ET PAIX » ET DES EVEQUES DE FRANCE A KINSHASA (DU 3 AU 8 JUILLET 2004)

Kinshasa

2004

INTRODUCTION

BUT DE LA VISITE

La visite qu'effectuent le Cardinal Renato Raffaele MARTINO et la délégation de l'Eglise de France en République Démocratique du Congo s'inscrit dans l'antique tradition des Eglises en vue de favoriser la solidarité et la charité. Cette pratique continue aujourd'hui dans la succession apostolique.

Le Cardinal et les Evêques de France viennent chez nous pour encourager les efforts que les Eglises membres de l'Association des Conférences Episcopales de l'Afrique Centrale (A.C.E.A.C.) déploient pour l'avènement de la paix dans la sous-région des Grands Lacs. C'est avec enthousiasme que la Conférence Episcopale Nationale du Congo accueille ces messagers de la paix et de la fraternité fondée sur l'Evangile. Notre foi en Jésus-Christ crée un lien de solidarité que nous voulons vivre de manière intense dans notre pays.

Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue en République Démocratique du Congo.

BIOGRAPHIE DE SON EMINENCE LE CARDINAL Renato Raffaele MARTINO

Le Cardinal Renato Raffaele Martino est né à Salerne (Italie), le 23 novembre 1932. Ordonné prêtre le 20 juin 1957, il entra dans la diplomatie vaticane en 1962 et prêta service dans les Nonciatures au Nicaragua, aux Philippines, au Liban, au Canada et au Brésil. De 1970 à 1975, il fut responsable de la section pour les Organisations internationales de la Secrétairerie d'Etat. Le 14 septembre 1980, il fut promu Archevêque et Pro-Nonce en Thaïlande, Délégué apostolique à Singapour, en Malaysia, au Laos et au Brunei, recevant l'ordination épiscopale le 14 décembre de la même année. En 1986, il fut nommé Observateur permanent du Saint-Siège aux Nations Unies à New-York, participant activement aux plus grandes Conférences internationales promues par l'ONU, notamment: au Sommet sur l'Enfance à New York (1990); au Sommet sur l'Environnement et le Développement à Rio de Janeiro (1992); à la Conférence de la Barbade sur les petits Etats insulaires en voie de développement et, la même année, à la Conférence sur « Population et le Développement » au Caire (1994); à la Conférence sur les Femmes à Pékin (1995); à la Conférence sur l'Habitat à Istanbul (1996) ; à la Conférence des Ministères pour l'Institution de la Cour pénale internationale, à Rome (1998); au Sommet du Millénaire à New York (2000); à la Conférence sur le Financement pour le Développement à Monterrey (2003); à l'Assemblée sur les Personnes âgées à Madrid (2002); à la Conférence sur le Développement durable à Johannesburg (2002). Après 16 années passées au siège des Nations Unies à New York, le Pape l'a nommé, le 1er octobre 2002, Président du Conseil pontifical « Justice et Paix ».

NOS ILLUSTRES VISITEURS

Quatre Evêques :

1. *Son Excellence Mgr Jean-Pierre Ricard,*
   Archevêque de Bordeaux et Président de la Conférence des Evêques de France
2. *Son Excellence Mgr Georges Pontier;*
   Evêque de la Rochelle et Vice-Président de la Conférence des Evêques de France
3. *Son Excellence Mgr Daniel Labille,*
   Evêque de Créteil et Président de la Commission épiscopale de la Mission universelle de l'Eglise
4. *Son Excellence Mgr François Garnier,*
   Archevêque de Cambrai et évêque accompagnateur de la délégation catholique pour la Coopération (DCC)

Trois Prêtres

1. *Monseigneur Stanislas Lalanne,*
   Secrétaire Général de la Conférence des Evêques de France
2. *Père Jean-Marie Aubert,*
   Directeur National des Oeuvres Pontificales Missionnaires et Secrétaire de la Commission épiscopale de la Mission Universelle de l'Eglise
3. *Père Pierre-Yves Pecqueux,*
   Supérieur du Grand Séminaire d'Orléans et Secrétaire de la cellule Afrique auprès de la Présidence de la Conférence des Evêques de France

Trois laïcs

1. *Monsieur Pierre Levené,*
   Secrétaire Général du Secours Catholique
2. *Monsieur Xavier Lamblin,*
   Président du Comité catholique contre la Faim et le Développement (CCFD)
3. *Monsieur Jacques de Laurens,*
   Membre du Secours Catholique.

& & &

I.- ASSOCIATION DES CONFERENCES EPÏSCOPALES DE L'AFRIQUE CENTRALE (A.C.E.A.C.)

L'Association des Conférences Episcopales de l'Afrique Centrale (A.C.E.A.C) est une organisation sous-régionale des Eglises particulières de la R.D.C. (C.E.N.CO), du Rwanda (CEPR) et du Burundi (CECAB). Elle regroupe donc les 47 diocèses de la R.D.C., les 9 diocèses du Rwanda et les 7 diocèses du Burundi.

Elle fut créée en 1984 dans le but de promouvoir le dialogue et la concertation, l'entraide et la coopération ecclésiale entre les Conférences Episcopales de l'Afrique centrale pour l'Evangélisation en profondeur de l'homme africain (Statuts 1984: article 4).

Son siège est au Centre Interdiocésain, sise 59 Avenue Monts Virunga, Commune de la Gombe (Ville de Kinshasa) - République Démocratique du Congo.

Face aux défis de l'heure, l'A.C.E.A.C. s'est assignée comme programme prioritaire: « ...débattre les problèmes qui touchent les besoins pastoraux, découvrir notre identité et notre héritage communs, prendre conscience d'un être ensemble pour une mission commune

et de notre passé commun qui rapproche nos visions du monde » (Actes de l'Assemblée Constituante, 1984, p. 6).

Compte tenu de la situation présente dans la Sous-Région des Grands Lacs, l'A.C.E.A.C. exhorte nos populations à la paix et à la réconciliation et de s'engager pour cette cause.

Dans leurs messages et exhortations apostoliques, les Evêques de l'A.C.E.A.C. ne cessent:

1) d'indiquer les voies non violentes pour hâter l'événement de la paix, dont essentiellement le dialogue ou la négociation;
2) de proclamer l'Evangile de l'amour face à l'idéologie ethnocentrique;
3) de remplir une mission de réconciliation qui ne néglige aucun des éléments qui peuvent y conduire: quête de la vérité, de justice, en vue d'un pardon sincère et durable;
4) d'être la voix de ceux qui souffrent et de dénoncer les atteintes à la dignité des personnes et des peuples (cfr action de justice et paix, etc);
5) d'intensifier sa solidarité avec les victimes de la situation (cf. Action de Caritas, etc).

En bref, en ce qui concerne la paix, l'A.C.E.A.C. pense que:

1) la solution durable à tous ces drames humains ne se trouve que dans la promotion d'un Etat de droit... Que les Etats créent dans chaque pays les conditions respectueuses à la dignité humaine et propices à un développement durable de la justice et de la paix » (Ev. RGL 1996, n° 5) ;
2) Nos peuples sont fatigués de tous ces conflits et ces guerres, et aspirent ardemment à la paix (AP.-A.C.E.A.C., mai 2002), n° 5);

3) « Le moment est venu pour que les choses changent positivement et de façon durable dans notre sous-région » (AP-A.C.E.A.C., mai 2002, n° 7).
4) « Ce dont la sous-région des Grands Lacs a véritablement besoin, c'est la promotion d'une culture de la paix et l'édification d'une société d'excellence, une société marquée par la vérité, la justice, l'équité, le pardon et l'amour. L'Eglise est décidée à y apporter toute sa contribution, conformément à sa mission » (AP-A.C.E.A.C., mai 2002 n°11).

Structures

S'agissant de ses structures, l'A.C.E.A.C. a pour organes:

- L'Assemblée Plénière
- Le Comité Permanent
- La Présidence
- Le Bureau
- Le Secrétariat Général
- Les Commissions.

- Représentation de l'A.C.E.A.C. (2002 - 2005)

Présidence : S.E. Mgr Nicolas DJOMO,
Evêque de Tshumbe
Président de l'A.C.E.A.C.
Tél. : +243 81518 32 64
Fax : + 243 88 44 948
E-mail : tshumbe® yahoo.fr

1 er Vice-Président: S.E. Mgr Augustin MISAGO, Evêque de Gikongoro (Rwanda)
Tél.: + 250 53 50 77
Fax : + 250 53 50 778

E-mail: cerwanda@ rwandal .corn ou
evechegik@yahoo.fr

2e Vice-Président: S.E. Mgr Simon NTAMWANA,
Archevêque de Gitega;(Burundi)
Tél.: +257 40 21 60
Fax: +257 40 26 28
E-mail: cecab@cbinf.com ou
ntamwanas@ujumbura.ocicnet.net

Secrétaire Général: Abbé Ferdinand BANGA,
Centre Interdiocésain
B.P. 20511 KINSHASA/XV (CCIC)
(RD du Congo)
Tél. portable: 00243 99 40 160
Tél. fixe: 00 243 12 34 530
E-mail: bangaferd@hotmail.com ; ou
aceac@ic.cd

II.- CONFÉRENCE EPISCOPALE NATIONALE DU CONGO (C.E.N.CO)

- Structures

La Conférence Episcopale Nationale du Congo (C.E.N.CO.) est l'assemblée des Evêques du Congo.

Sa fonction est d'harmoniser la charge pastorale de l'Episcopat national conformément aux prescriptions du décret **«Christus Dominus»** du Concile Vatican **II** et selon les précisions apportées par les statuts de la Conférence.

Le but essentiel et primordial de la Conférence Episcopale Nationale du Congo est d'animer et de soutenir par une attention constante la croissance et l'évolution de l'Eglise particulière du Congo ainsi que les populations de ce pays.

S'agissant de sa structure, la C.E.N.CO. comprend:

1. l'Assemblée Plénière
2. le Comité Permanent
3. la Présidence
4. le Secrétariat Général
5. les Commissions épiscopales
6. les Conférences épiscopales provinciales.

1. **L'Assemblée Plénière** est l'instance suprême de la C.E.N.CO. Tous les Ordinaires de lieux ou Evêques résidentiels, leurs Coadjuteurs et Auxiliaires en sont membres de droit.
2. **Le Comité Permanent** est l'organe exécutif et de contrôle de la Conférence Episcopale Nationale du Congo. Il assure l'exécution des décisions de l'Assemblée Plénière et veille à la publication de ses Actes. Il propose aux Conférences Provinciales des questions relatives à l'ordre du jour des réunions de l'Assemblée Plénière, traite des affaires courantes, et décide en cas d'urgence. Enfin, il supervise les activités du Secrétariat Général.
   En sont membres: le Président et le Vice-Président de la Conférence Episcopale Nationale du Congo, les six Archevêques métropolitains, et les Evêques Présidents des Commissions épiscopales.
3. **La Présidence** comprend le Président et le Vice-Président de la C.E.N.CO. Ceux-ci président les travaux de l'Assemblée Plénière et du Comité Permanent. Ils approuvent, signent et communiquent les Actes de ces deux réunions. Ils représentent officiellement la C.E.N.CO. auprès des tiers.
4. **Le Secrétariat Général** accomplit des tâches multiples qui sont entre autres : la préparation des dossiers des réunions de l'Assemblée Plénière et du Comité Permanent, la gestion du Centre Interdiocésain et du

budget de la Conférence Episcopale Nationale du Congo, la coordination et l'animation des recherches, la promotion des relations avec des Conférences épiscopales d'autres pays. Il est le porte-parole de la C.E.N.CO.

Du Secrétariat Général dépendent des services spécialisés, notamment: le Bureau d'Architecture, le Bureau de Consultations juridiques, le Bureau des Relations Publiques, le Centre de Documentation, le Conseil Economique et Financier, le Service de Comptabilité, le Service du Personnel, le Service de Radio-phonie, le Service de Statistiques, et le Garage.

5. Huit **Commissions Episcopales** fonctionnent effectivement au sein de la C.E.N.CO : la Commission pour la Doctrine de la foi, la Commission de l'Evangélisation, la Commission des Séminaires et du Clergé, la Commission pour l'Apostolat des Laïcs, la Commission pour les Religieux, la Commission pour l'Education Chrétienne, la Commission Justice et Paix, et la Commission Caritas-Développement.

Trois Commissions sont dotées de **Services Techniques spécialisés:**

- dans la Commission de l'Evangélisation: le Service des Moyens de Communications sociales (M.C.S.);
  dans la Commission pour l'Education Chrétienne: le Bureau de Coordination Nationale des Ecoles Conventionnées Catholiques;
- et dans la Commission Caritas-Développement:
  - le Service Promotion de la Santé (S.P.S.)
  - le Service Promotion du Développement (S.P.D.)
  - le Service Promotion Solidarité et Partage (S.P.S.P.)
  - la Pharmacie Centrale (P.C.).

6. Les Assemblées Provinciales sont les assemblées des Evêques de six Provinces ecclésiastiques du Congo, correspondant aux six anciennes provinces politico-administratives du pays. En sont membres de droit: les Evêques résidentiels des Provinces ecclésiastiques, leurs Coadjuteurs et Auxiliaires, et leurs Vicaires Généraux.

- *Représentation de la C.E.N.CO.*

Président: S. Em. le Cardinal Frédéric ETSOU,
Archevêque de Kinshasa
B.P. 8431
Kinshasa/I
Téléphone : AFRITEL: 7804708

Secrétaire Général : Abbé Fulgence MUTEBA

-ADRESSE: Conférence Episcopale Nationale du Congo
B.P.3258
KINSHASA/GOMBE
(République Démocratique du Congo)

- TELEPHONE n°: +243 98266297
  + 243 8840665
- Fax : 00243 88 44948
- E-mail : conf.episc.rdc@ic.cd
- Site Internet: WWW.cenco.cd

- Le Centre interdiocésain

1. La Conférence Episcopale Nationale du Congo a son siège au **Centre Interdiocésain** sur l'avenue **Monts Virunga, n° 59 à Kinshasa-Gombe.**
2. Le Centre Interdiocésain est aussi le siège de:
   1° **A.C.E.A.C**.(Association des Conférences Episcopales de l'Afrique Centrale);
   2° **O.P.M.** (Oeuvres Pontificales Missionnaires);
   3° **ASUMA** (Assemblée des Supérieurs Majeurs);
   4° **USUMA** (Union des Supérieures Majeures); et
   5° **D.I.A**.(Documentation et Information Africaines).

& & &

III.- PROGRAMME DE LA VISITE

1) Samedi 03/07/2004

17h35 : - Arrivée de la délégation française par ***SN BRUSSELS AIRLINES*** à Ndjili;
- Accueil par le Cardinal, les Présidents des Conférences et les Archevêques.

17h50 : Arrivée de Son Eminence le Cardinal Renato Raffaele MARTINO par Air France

19h00 : Installation à la Nonciature Apostolique et à la Procure Sainte Anne.
Repas.

2) Dimanche 04/07/2004

10h00* : - Messe solennelle en « Rite zaïrois » au Sanctuaire mariai de Lindonge.
- Mot d'accueil par le Cardinal ETSOU
- Homélie par le Président de la Conférence Episcopale de France.
- Message du Cardinal MARTINO
- Remise des cadeaux des chrétiens.
- Prière pour la paix

13h00 : Départ au Centre Catholique Nganda et dîner d'accueil offert par la CENCO.

16h30 : Fin du repas et repos.

3) Lundi 5/07/2004

09h00 : Accueil par la CENCO
- Discours du Président de la CENCO
- Discours du Président de la Conférence Episcopale de France
- Echange entre les Evêques de France et ceux de la CENCO

11h00 : Pause-café

11h30 : - Comité Permanent de l'ACEAC.
- Séance de travail à la CENCO par petits groupes:
  - Présidence et Secrétariat Général
  - Commission Episcopale des Séminaires et du Clergé (CESC)
  - Commission Episcopale Caritas-Développement (CECD)
  - Commission Episcopale Justice et Paix (CEJP)
  - O.P.M. et Commission Episcopale de l'Evangélisation (CEE)

13h00 : Déjeuner à la Procure sainte Anne
16h00 : - Comité Permanent de l'ACEAC
- Suite de séance de travail par petits groupes
19h00 : Accueil éventuel par l'Ambassade de France

4) Mardi 06/07/2004

08h30 : Ouverture de l'Assemblée plénière de l'ACEAC
Discours du Président de l'ACEAC
Discours du Nonce apostolique
Discours du Président de la Conférence épiscopale de France
Discours du Cardinal MARTINO
Echange
10h30 : Pause - café
11 hOO : Visite à la présidence de la République (ou vice-présidence),
Eucharistie au Sacré-Coeur
13h00 : Déjeuner à la Nonciature apostolique
16h30 : - Visite d'une œuvre sociale
- Assemblée plénière de l'ACEAC
17h30 : Départ du Cardinal MARTINO pour l'aéroport

5) Mercredi 07/07/2004

08h30 : Assemblée plénière de l'ACEAC
10h00 : Visite des Facultés Catholiques de Kinshasa, de la Paroisse universitaire
13h00 : Repas au Lac de Ma Vallée

6) Jeudi 08/07/2004

07h00 : Départ de la délégation française pour l'aéroport de Ndjili
10h00 : Décollage par KENYA AIRWAYS pour Nairobi, Bujumbura, Kigali.

IV.-LA CELEBRATION EUCHARISTIQUE

- **Messe solennelle du Dimanche 4 juillet 2004 au Sanctuaire mariai de Lindonge.**

Messe pour la paix

I.- Entrée

a) Banso e toyembela Nzambe (Toyembani, p. 67, n° 119)

Banso e toyembela Nzambe (2 x)
Ye nde Tata e e mpe Nkumu monene (2 x)

1. Totondo Nzambe asali malamu
totondo Ye na loyembo loye.

2. Tosangisa ekpengbe na mbonda
   binso bisala mpo ya Nkumu Nzambe
3. Totuta nzembo, totuta nzembo
   bana, bakolo tosangana banso.
4. Mpo ya nini e toboya koyemba
   manso tozwi e, tozwi na Ye.
5. Awa toyei e o ndako ya Nzambe
   Nzambe mpenza e asangisi biso.
6. Ye Mozalisi, Ye Mobikisi,
   bomoi bwa sika o maboko ma Ye.
7. Tosenge Ye e alolimbisa
   Ye nde mosantu, biso basumuki.
8. Toyoka Nzambe, toyoka Nzambe
   Ye ndalopesi mateya manene.
9. Tomobonzela, tomobonzela
   nkita ya biso elongo na mpasi.
10. Tosangana na Nzambe bokasi
    o komunyo nde tolendi banso.

B) Tula ngemba na ntoto mvimba

R/Tula ngemba na ntoto mvimba sambu beto kele kusosa yo (2x)

1. Beto zola kufula kisalu na nge Yezu
   ya nge mene yantika awa na ntoto yayi

1-5. **Vutula ngemba: Beto kele kusosa yo.**

2. Beto zola kutunga bwala mosi ya ngemba
   ya tawisana na lutondo na ngeye...
3. Beto zola kutunga bwala ya masonga
   ya bantu ta zinga na lutondo na ngeye...
4. Beto zola vukisa bantu me kabwana

bozinga na familia na lutondo na ngeye

5. Beto zola katula bantu na kimpika
   bozinga mpi na kiese na lutondo na ngeye

C) **E e e Mbuta Nganga** (Yembela Nzambe, p.4, n° 119)

E e e beto tala mbuta Nganga yandi yayi ke kwisa
E e e beto tala yandi yayi ke kota.

1. Yandi kele Tata na beto yandi yayi
   Yandi kele Mbuta na beto yandi yayi
2. Yandi kele Ntumwa na Yezu yandi yayi
   yandi kele tala mameme yandi yayi
3. Yandi kele nata bizitu yandi yayi
   Yandi kele kwisa na kiese yandi yayi
4. Beto bula ngoma ti mpungi yandi yayi
   beto bula ngongi ti nkalu yandi yayi
5. Beto yimba sambu na yandi yandi yayi
   beto bula ngongi ti nkalu yandi yayi

D) Ecce Sacerdos

Ecce Sacerdos magnus, qui in diebus suis ;
Placuit Deo , et inventus est justus.

1. Laudate Dominum omnes gentes ;
   Laudate eum omnes populi.
2. Quoniam confirmata est supernos misericordia ejus;
   Et veritas Domini manet in aeternum.
3. Gloria Patri et Filio ;
   Et Spiritu Sancto.

4. Sicut erat in principio et nunc et semper,
   Et in saecula saeculorum. Amen.

E) INVOCATION DES SAINTS (à réciter)

Santu Maria
B. Zala na biso
Yo moboti wa Nzambe
B. Zala na biso
Tala losambo la biso
B. Zala na biso
Zala mpe na baye banso bakobonzela libonza lya misa lelo
Zala na biso banso.

Santu Anuarite
B. Zala na biso
Tokokumisa yo lelo
B. Zala na biso -
Tala losambo la biso
B. Zala na biso
Zala mpe na baye banso bakobonzela libonza lya misa lelo
Zala na biso banso

Santu Bakanja
B. Zala na biso
Tokokumisa yo lelo
B. Zala na biso
Tala losambo la biso
B. Zala na biso
Zala mpe na baye banso bakobonzela libonza lya misa lelo
Zala na biso banso
Basantu ba likolo
B. Zalani ba biso

Bino bato bakomono Nzambe
B. Zalani ba biso
Talani losambo la biso
B. Zalani na biso
Zalani mpe na baye banso bakobonzela libonza lya misa lelo
B. Zalani na biso banso
Na mpe bino bankoko ba biso
Zalani na biso
Bino baye basalelaki Nzambe na motema molamu
B. Zalani na biso.
Talani losambo na biso
B. Zalani na biso
Zalani mpe baye banso bakobonzela libonza lya misa lelo
B. Zalani na biso.

II.- G L O R I A

Oh nkembo, oh nkembo o likolo (2x)
0 nse boboto na bato balamu,
O nse boboto na bato ba motema bolamu.
(Nkembo, nkembo, nkembo e) - Bis -

1. Tokokumisa yo, tokokembela yo e,
   tokokumbamela yo, tokotondo yo e Nzambe.
   Nkembo, nkembo, nkembo e .
2. Mokonzi Nzambe Nkumu wa likolo e,
   Tata e wa bokasi bonso zwa nkembo.
   Nkembo, nkembo, nkembo e.
3. Mokonzi Yezu Kristu ,
   Mwana se moko wa Nzambe,
   Yo nde Mwana wa Tata e….

4. Yo moto okolongola masumu ma bato (2x)
   Mwa Mpata yokela biso mawa ,
   Mwa Mpata ondima losambo la biso .
5. Yo moko Mokonzi, yo Mokonzi.
   Yo moko oleki banso, ô.
6. Elongo n'Elimo Santu, o nkembo ya Nzambe Tata,
   o nkembo, nkembo na Mwana,
   o nkembo, nkembo n'Elimo...
   A â â â â nkembo Amen ! (4x)

Prière (Oraison pour la paix et la justice)

Dieu qui a révélé au monde
que les artisans de paix
seront appelés tes fils,
Aide-nous à rechercher toujours cette justice
qu seule peut garantir aux hommes
une paix solide et véritable.
Par Jésus Christ.

III.- CELEBRATION DE LA PAROLE

a) Première Lecture (Is 66, 10-14c.)
Réjouissez-vous avec Jérusalem,
exultez à cause d'elle, vous tous qui l'aimez !
Avec elle soyez pleins d'allégresse,
vous tous qui portiez son deuil !
Ainsi vous serez nourris et rassasiés
du lait de ses consolations,
et vous puiserez avec délices
à l'abondance de sa gloire.
Voici ce que dit le Seigneur:

Je dirigerai vers elle la paix comme un fleuve,
et la gloire des nations comme un torrent qui déborde.
Vous serez comme des nourrissons
que l'on porte sur son bras,
que l'on-caresse sur ses genoux.
De même qu'une mère console son enfant,
moi-même je vous consolerai,
dans Jérusalem vous serez consolés.
Vous le verrez, et votre coeur se réjouira;
vos membres, comme l'herbe nouvelle, seront rajeunis.
Et le Seigneur fera connaître sa puissance à ses serviteurs.

Psaume 65

R/ Terre entière, acclame Dieu,
chante le Seigneur !
Acclamez Dieu, toute la terre;
fêtez la gloire de son nom,
glorifiez-le en célébrant sa louange.
Dîtes à Dieu: « Que tes actions sont redoutables! »

Toute la terre se prosterne devant toi,
elle chante pour toi, elle chante ton nom.
Venez et voyez les hauts faits de Dieu,
ses exploits redoutables pour les fils des hommes.

Il changea la mer en terre ferme:
ils passèrent le fleuve à pied sec.
De là, cette joie qu'il nous donne.
Il règne à jamais par sa puissance.

Venez, écoutez, vous tous qui craignez Dieu;
je vous dirai ce qu'il a fait pour mon âme.

Béni soit Dieu, qui n'a pas écarté ma prière,
ni détourné de moi son amour !

Après la 1ère lecture

Salela ye (Toyembela Nzambe, p. 51, n° 114)
Salela ye, salela ye, salela ye aponi yo (2x)
Osangela Nsango Elamu na mokili (2x)
(Salela) (Bis)

1 - 5 : Tala elanga ya Nzambe:

1. Basali bazangi e, tala elanga enene
   kende kosalela Mokonzi.
2. Bateyi bazangi e, simbani Nsango Elamu,
   kende koteya na mokili.
3. Boombo bokoti e, teyani Nsango Elamu,
   kende kobikisa mokili.
4. Bolozi bokotie, salela na bosembo,
   sunga mpe lendisa mokili.
5. Bosembo bozangi e, simbani Nsango Elamu,
   kende kokotisa bondeko.

b) Deuxième Lecture (Ga **6, 14-18)**

Epître de Saint Paul aux Galates

Que la croix de notre Seigneur Jésus Christ
reste mon seul orgueil.
Par elle, le monde est à jamais crucifié pour moi,
et moi, pour le monde.
Ce qui compte, ce n'est pas la circoncision,
c'est la création nouvelle.
Pour tous ceux qui suivent cette règle de vie
et pour le véritable Israël de Dieu,
paix et miséricorde.
"Dès lors, que personne ne vienne me tourmenter.
Car moi, je porte dans mon corps
la marque des souffrances de Jésus.
Frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus Christ
soit avec votre esprit. Amen.

Acclamation de l'Evangile

Aleluya, Aleluya, Aleluya, Aleluya (2x)

1. Liloba lya Nzambe bandeko
   tofungola matoyi toyoka (2x)
   yango mwinda monene o nzela ya biso e.
   Toyoka yango, toyoka e
   Mpe tondima a e (2x)
2. Bomoyi bwa sika lelo libiki lya biso e lelo
   Mokonzi fungola mayele na biso ....

c) **Evangile** (Alléluia : chanté par le Diacre)

Evangile (Le 10,1-12.17-20).

Les soixante-douze en mission annoncent la joie du règne de Dieu.

Parmi ses disciples,
le Seigneur en désigna encore soixante-douze,
et il les envoya deux par deux devant lui
dans toutes les villes et localités
où lui-même devait aller.

Il leur dit:
« La moisson est abondante,
mais les ouvriers sont peu nombreux.
Priez donc le maître de la moisson
d'envoyer des ouvriers pour sa moisson.
Allez ! Je vous envoie
comme des agneaux au milieu des loups.
N'emportez ni argent, ni sac, ni sandales,
et ne vous attardez pas en salutations sur la route.
Dans toute maison où vous entrerez,
dites d'abord:
"paix à cette maison.'
S'il y a là un ami de la paix,
votre paix ira reposer sur lui;
sinon, elle reviendra sur vous.
Restez dans cette maison,
mangeant et buvant ce que l'on vous servira;
car le travailleur mérite son salaire.
Ne passez pas de maison en maison.
Dans toute ville où vous entrerez

et où vous serez accueillis,
mangez ce qu'on vous offrira.
Là, guérissez les malades,
et dites aux habitants:
"Le règne de Dieu est tout proche de vous."
dans toute ville où vous entrerez
. J vous ne serez pas accueillis,
sortez sur les places et dites:
"Même la poussière de votre ville, collée à nos pieds,
nous la secouons pour vous la laisser.
Pourtant sachez-le:
le règne de Dieu est tout proche.
Je vous le déclare:
au jour du Jugement,
Sodome sera traitée moins sévèrement que cette
ville. »
Les soixante-douze disciples revinrent tout joyeux.
Ils racontaient:
« Seigneur, même les esprits mauvais
nous sont soumis en ton nom . »
Jésus leur dit:
« Je voyais Satan tomber du ciel comme l'éclair.
Vous, je vous ai donné pouvoir
d'écraser serpents et scorpions
et pouvoir sur toute la puissance de l'Ennemi;
et rien ne pourra vous faire du mal.
Cependant, ne vous réjouissez pas
parce que les esprits vous sont soumis;
mais réjouissez-vous
parce que vos noms sont inscrits dans les cieux . »

Homélie

IV.- C R E D O (chanté en Latin)

Credo in unum Deum

Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Pâtre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri : per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato ; passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Pâtre Filioque procedit. Qui cum Pâtre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto ressurectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.

V.- KYRIE

Bandeko, maloba ma Nzambe mafungoli biso miso;
toyoki mpe toyebi manso, kasi tolandaki mango malamu te.
Bongo tosenge Nzambe apesa biso nguya
tobongisa ezalela ya biso.

Lokola sonzo ekangemi na lomposo mpe ekomele makila....

Bwana utuhurumiye (Yembela Nzambe, p. 9, n° 16)

1. Bwana utuhurumiye, Utuhurumiye (2x)
   Bwana utuhurumiye (2x)
2. Kristu utuhurumiye, Utuhurumiye (2x)
   Kristu utuhurumiye (2x)
3. Bwana utuhurumiye, Utuhurumiye (2x)
   Bwana utuhurumiye (2x)

VI.- ASPERSION

a) Nakoma peto (Yembela Nzambe, p. 14, n° 30)

Nakoma peto Nzambe,
Nakoma peto e Nzambe (2x)

1. Mokonzi Nzambe sukola ngai e,
   nakoma peto o boso bwa Yo.
2. Mokonzi Nzambe sukola ngai e,
   masumu manso nakoma peto.
3. Ntango nazalaki na libumu ya marna,
   motema mwa ngai mobebi na masumu e.

4. Mokonzi Nzambe tindela ngai e,
   Elimo wa Yo, nakoma peto.
5. Mokonzi Nzambe sukola ngai e,
   motema mwa ngai mobebi mingi.

b) E E Mokonzi petola ngai (Toyembani, p. **167,** n° 1112)

E Mokonzi, petola ngai,
Mabe manso malongwa nye.
Nakoma peto.

1. Nayei o miso ma Mokonzi:
   e Nzambe, yokela ngai mawa — Nakoma peto
2. Marna aboti ngai moombo,
   motema mwa ngai mobebi mingi — Nakoma peto
3. Zambi lisumu lya bakoko
   liyei kobebisaka bato — Nakoma peto
4. Bobe bwa biso bwaka esi
   mpe tozwa bolimbisi bwa yo. — Nakoma peto
5. Yamba lya ngai libonza lelo,
   yamba motema mokolela. — Nakoma peto
6. Tinda Elimo Santu noki
   te nandima mpe nakumisa yo. — Nakoma peto.

V!!.- RITE DE LA PAIX:

O lutundo

O lutondo oooo
Yayi kabu ya nene nene e
Va kuluta mbalu mbalu,
o lutundo o

1. Lutondo kele kabu ya Tata
   Lutondo kele kabu ya Mwana
   Lutondo kele kabu ya Mpeve Santu.

VIII.- PRIERE UNIVERSELLE

Seigneur écoute-nous, nous te disons nos prières
Seigneur écoute-nous, nous te confions nos projets...

IX.-OFFERTOIRE

a) Biloko tozwi

1. Tata otondisa bibale bya biso na mbisi ndenge na ndenge,
   Topepi tozwi, toyei kobonzela yo,
   Otondisa zamba na esobe na biso na nyama ebele,
   Lifuta bokila toyei kobonzela yo.

Biloko tozwi
Tokobonzela yo lokola Abarama tata wa biso;
Tokosenge yo oyamba byango,
Lokola libonza ly'Abele mosaleli wa yo (2x)

2. Onoyisaki mbula mpe bilanga binso bikoli malamu,
   Tobuki ndunda toyei kobonzela yo.
   Obimisaki moyi mpe ya mbuma ya nzete inso ikomeli,
   Yang'oyo tomemi toyei kobonzela yo.
3. Opesaki biso makasi na misala minso tosalaki;
   Lifuta tozwi toyei kobonzela yo.
   Manso tosalaki o kati ya mikolo minso milekaki
   Tomemi mango toyei kobonzela yo.
4. Bandeko banso bazali na mpasi o kati ya lopitalo,
   Tokokanisa bango, toyei kobonzela yo;
   Baye banso bakangemi na mpasi o kati ya boloko,
   Tokokanisa bango, toyei kobonzela yo.
5. Tala baboti, tala bana, tala bakolo mpe bilenge,
   Toyei banso, toyei komibonza na yo ;
   Tala mampa, tala vinu, tala lifuta lya misala mya biso,
   Tomemi manso toyei kobonzela yo.

b) E e Mfumu Yamba makabu (Yembela Nzambe, p. 18, n° 44)

1. E e e Mfumu e, yamba makabu (2x)
   Yamba makabu ya kimenga na beto (2x)

1 - 4 : Tala maboko na mono yo kela mpamba (2x)
Tala mono kibeni, nsukami ya nene (2x)
Nki kima mona ta lenda pesa na ngeye (2x)

Mfumu e, Mfumu e, (4x)

2. E e e Mfumu e, yamba mampa (2x)
   Yamba mampa ya kimenga na beto (2x)
3. E e e Mfumu e, yamba vinu (2x)
   Yamba vinu ya kimenga na beto (2x)
4. E e e Mfumu e, yamba Chorale (2x)
   Yamba Chorale ya kimenga na beto (2x)

c) Mulaba yoyoyo

1. Pandi ngenda luendu lwa mazengu
   nyaya kumona Yezu Mulaba
(2x)

   Wapa moyo wanyi mema Yezu Mulaba (2x)
   Mulaba yoyoyo, ekelekele Mfumu wanyi (2x)
   Moyo wanyi wa kujingi wewe, Mulaba
   wa Mfumu (2x)
2. Yezu Mulaba wa kubila dya disanka
   Mulaba wa misumba ya bantu (2x)
   Wapa moyo wanyi mema Yezu Mulaba (2x)
3. Yezu Mulaba wa kubila dya dikenga ...
4. Yezu Mulaba wa kubidila dya bwalupanji ...

d) Anu wewe (Yembela **1** - Etienne Bakole)

Anu wewe ngabu wanyi, Yezu lubwebwe lwanyi (2x)
Tshisokomenu tshanyi meme, ne tshikishilu tshanyi,
Yezu lubwebwe lwanyi ;
Tshisokomenu tshanyi meme, ne tshikishilu tshanyi,
Mu tshanza tshebe, ndi nteka moyo wanyi.

Nzolu wa tshitala tshotshela beni,
Nkuasa wa bulalu tsholola mongu (2x)
Dikumbi dia kudibuikila munya, Mulaba
Thinkunku nsanga bilembi.
Yezu tshifulu tshanyi tsha kuasa ku mutu we,
Yezu dikombu dianyi dya kuenda nadi mu lwendu.

Thiena, nteka moyo kudi bantu, kabavu kumfuisha bundu. (2x)
Nzambi wanyi.

Prière sur les offrandes

Sous les signes du pain et du vin,
nous t'offrons, Seigneur, le sacrifice du Christ
immolé pour l'unité de son corps;
Que ce sacrement du Royaume attendu
entretienne en chacun de tes fils
la patience et la ténacité
au service de la paix sur la terre.
Par Jésus.

Losambo lonene la libonza

Mokonzi azala na bino
B. Azala mpe na yo.
Totombola mitema epai ya Nzambe.
B. Totomboli myango epai ya yé.
Totondo Mokonzi Nzambe wa biso.
B. Solo ebongi se bongo.

Solo Mokonzi, ebongi totondo mpe tokumisa yo,
yo Nzambe Tata wa biso.
Yo moi bakoki kolembetele te.
Yo wa bokasi bonso, oyebi manso,
yo Nkolo wa bato, Mokonzi wa bomoi mpe wa biloko binso.
Tokotondo mpe tokokumisa yo.
Zambi lya mwana wa yo Yezu Kristu, molobeli wa biso.

B. Iyo, ye nde molobeli wa biso.

Tata mosantu, tokokumisa yo
elongo na Mwana wa yo Yezu Kristu.
Ye liloba iya yo likopesa bomol;
na yé okelaki likolo na nsé.
Na yé okelaki ebaie ya Congo,
mingala mpe miluka,
na mbisi ezali na mai.
Na yé okelaki zamba na esobe,
ngomba na mabwaku,
na nyama inso izali wana.
Na yé okelaki binso bikomonono na biye bikomonono te.

B. Iyo, na yé okelaki biloko binso.
Opesaki Mwana wa yo bokonzi bwa biloko binso,
otindaki yé o nse azala mosikoli mpe mobikisi wa biso.
Akomi moto na nguya Elima Santu.
Abotami na ngondo Maria. Toyambi.
B. *Iyo, toyambi.*
Otinda ye mpo te bato banso bakoma ekolo yoko;
atosi yo, awei o kuruse, asekwi, alongi liwa.
B. *Iyo, asekwi, alongi liwa.*
Yango wana, elongo na banzelu mpe na basantu,
elongo na bandeko banso bakomi o mboka yo.
Tokoloba : Yo mosantu....

X.-S A N C T U S

Mosantu Mosantu yo Mosantu (Abbé Makamba)
E e e e e e e e

Mosantu Mosantu yo Mosantu, Mokonzi wa
likolo e (2x)
Likolo na nse bitondi na nkembo ya yo...
Nkembo na oyo akoya o nkombo ya Mokonzi.
Ozana, ozana, e ozane
Ozana o likolo ee
E e e e e e e e

Prière eucharistique il (en français)

Toi qui es vraiment saint,
toi qui es la source de toute sainteté,
Seigneur, nous te prions:
Sanctifie ces offrandes
en répandant sur elles ton Esprit;
qu'elles deviennent pour nous
le corps et le sang
de Jésus, le Christ, notre Seigneur.
Au moment d'être livré
et d'entrer librement dans sa passion,
il prit le pain, il rendit grâce, il le rompit
et le donna à ses disciples, en disant:
« Prenez, et mangez-en tous:
ceci est mon corps livré pour vous ».
De même, à la fin du repas,
il prit la coupe;
de nouveau il rendit grâce,
et la donna à ses disciples, en disant:

« Prenez, et buvez-en tous,
car ceci est la coupe de mon sang,
le sang de l'Alliance nouvelle et éternelle,
qui sera versé
pour vous et pour la multitude
en rémission des péchés.
Vous ferez cela,
en mémoire de moi ».

XL- DOXOLOGIE

Mokonzi e tokumisa nkombo ya yo,ooo
R/ lya
Tata
R/ lya
Mwana
R/ lya
Elimo Santo ooo
R/ lya

Tokumisa yango....

XH.-NOTRE PERE

Notre Père qui es aux Cieux,,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.

Ei ne nous soumets pas à la tentation,
mais délivre-nous du mal.

XII!.- AGNUS DEI (Chant en Kikongo)

E kimeme ki Nzambi kikatula masumu ma nza (2x)
1 + 2 : Utufwila nkenda, nkenda, nkenda, nkenda (3 x)
3: Utusama ngemba, ngemba, ngemba, ngemba (2 x)

XIV.-COMMUNION

1. Nayei lelo

Nayel lelo o meza ma Yo e Mokonzi;
Kolia nzoto, komemle makila ma Yo e ngo Yezu.
Nzoto ya Yo ezall libiki lya ngal,
Makila ma Yo liziba lya bomoi bwa ngai (bis)

1. Yo ozali Mampa ma lobiko, moto akokula yo nde awei te;

1 -4: Nde azwi bomoi bwa lobiko (2x) Ngo Yezu.

2. Oy'alingi komona Tata e , moto akokula yo akomona ye;
3. Yo ozali bokasi bwa bakristu, moto akokula yo nde awei te;
4. Yo ozali Mwinda mwa Eklezya, moto akokula yo akobunga te;

2. Tolia Nzoto ya Mokonzi

Tolia nzoto ya Mokonzi, tomele makila na esengo:
Wana ezali libiki lya bakristu;

E Nzambe yamba ngai na esengo .

1. E Nzambe Mozalisi wa bato, zalisaka biso ntango inso;
   Ntango tokolia mpe tokomele nzoto na makila ma Mokonzi e.
2. E Yezu Mobikisi wa bato, bikisaka biso ntango inso;
   Ntango tokolia mpe tokomele nzoto na makila ma yo Mokonzi e.
3. Elimo Mosantisi wa bato, santisaka biso ntango inso;...
4. E Marna, Marna Santu Maria, sambelela biso ntango inso;...

3. Tumealikwa na bwana

Tumealikwa na Bwana, tuende kule mwili wake ;
Meza ya Bwana tandikwa, tuende kunyua damu yake (2x)
(Yule anaye taka kukula mwili wake)
Meza ya Bwana, imetandikwa; kwango safi tuleni,
Meza ya Bwana, imetandikwa ; kwango safi tunyueni (2x)

1.0000
1-4: Tumealikwa sasa
2. Tumealikwa na Bwana
3. Kwa kula mwili wake
4. Kwa kunyua damu yake
5. 0 baba yangu uu
6. O marna yangu uu
7. O dada yangu uu
8. O kaka yangu uu
9. O baba na marna a
10.0 dada na kaka a
11.0 ooo

4. Kristu yo bilei (Toyembani, p. **122,** n° **731)**

Ya solo totondi na nsai
Zambi yo Kristu nde bilei

1. Nsuni ya yo e Kristu,
   bilei bya solo.
2. Ma yo makila e Kristu,
   bimela bya solo.
3. Nzoto ya yo e Kristu,
   libiki lya biso.
4. Nzoto ya yo e Kristu,
   bokasi bwa biso.
5. Nzoto ya yo e Kristu,
   ndako ya biso.
6. Nzoto ya yo e Kristu,
   bomoi bwa biso.
7. Nzoto ya yo e Kristu,
   bolamu bwa biso.
8. Nzoto ya yo e Kristu,
   bolingi bwa biso.

5. Mokonzi pesa biso boboto

R/ Mokonzi pesa biso boboto bwa yo
Mokonzi pesa biso bolingi bwa yo
1. Mokonzi pesa biso boboto bwa yo
olongola bitumba kati ya biso

2. ... olongola bonguna kati ya biso.

XV. PROCESSION AVEC LE CORPS DU CHRIST

Kristu yo Mokonzi (Toyembani, p. 202, n°1501).

Kristu, Kristu, Kristu yo Mokonzi (2 x)

1. O mitema mya biso, mpe o ndako ya biso.
2. O mabota ma biso, mpe o mboka ya biso.
3. Okoyangela biso, na boboto bwa solo.
4. Okoteyaka biso se mateya la solo.
5. Yo Mokonzi wa solo, okokelaka biso.
6. Na liwa o kuruse, paradiz 'ezibwami.
7. Na Ostya esantu, okozwaka mitema.

XVI.- ACTION DE GRACE (Te Deum Laudamus - Tonus solemnis) (en Lingala)

Mpo ya makabo ma yo
E Nzambe totondo yo, totondo yo, totondo Nzambe

Prière après la communion
Inspire-nous, Seigneur, toujours plus de charité,
afin qu'alimentés par le corps et le sang du Christ,
nous fassions fructifier en ce monde
la paix qu'il a lui-même donnée. Lui qui.

XVII. REMISE DES CADEAUX

Biloko tozwi

1. Tata otondisa bibale bya biso na mbisi ndenge ndenge,
   Topepi tozwi, toyei kobonzela yo,
   Otondisa zamba na esobe na biso na nyama ebele,
   Lifuta bokila toyei kobonzela yo.

Biloko tozwi
Tokobonzela yo lokola Abarama tata wa biso;
Tokosenge yo oyamba byango,
Lokola libonza ly'Abele mosaleli wa yo (2x)

2. Onoyisaki mbula mpe bilanga binso bikoli malamu,
   Tobuki ndunda toyei kobonzela yo.
   Obimisaki moyi mpe ya mbuma ya nzete inso ikomeli,
   Yang'oyo tomemi toyei kobonzela yo.

3. Opesaki biso makasi na misala minso tosalaki;
   Lifuta tozwi toyei kobonzela yo.
   Manso tosalaki o kati ya mikolo minso milekaki
   Tomemi mango toyei kobonzela yo.
4. Bandeko banso bazali na mpasi o kati ya lopitalo,
   Tokokanisa bango, toyei kobonzela yo;
   Baye banso bakangemi na mpasi o kati ya boloko,
   Tokokanisa bango, toyei kobonzela yo.
5. Tala baboti, tala bana, tala bakolo mpe bilenge,
   Toyei banso, toyei komibonza na yo ;
   Tala mampa, tala vinu, tala lifuta lya misala mya biso,
   Tomemi manso toyei kobonzela yo.

XVIII.- SORTIE

a) Ma Maria (Abbé Makamba)

1. Marna buka mweni bana bani kiseyilaseyila ku mbundu (2x)
   Ma Maria eh mam'e e mama,
   A e mama beto bana kuvilakana ko. mam'e (2x)
2. Nge mama sempula meso wila mboka zi bana (2x)
3. Beto bana tuyidikidi ndonga nzala yi mama yi bakidi (2x)
4. Mama bukakengi kitambala keti nki kuma kakwenda,
   Mama bukakengi kitambala widi ku .... kakwisa.
5. Nge mama lambula koko tala mpasi zi bana. (2x)

b) Mama Maria e Mama

Mama Maria'e mama toma simba n'kangu (2x)
Bana usisa mu nzila bena e mama toma sansa mbongo...

PRIERE A LA SAINTE VIERGE MARIE POUR DEMANDER LA PAIX DANS LES PAYS DE LA SOUS-REGION DES GRANDS LACS : LE BURUNDI, LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO, LE RWANDA

Marie, Mère des Apôtres,
Nous voici rassemblés aujourd'hui
Au Sanctuaire Notre Dame de la Paix de Fatima :
Nous, Cardinaux, Archevêques et Evêques,
Prêtres, religieux et religieuses,
Ainsi que les fidèles laïcs de nos trois pays
De la sous-région des pays des Grands Lacs.
Nous sommes venus nous mettre
Sous ta protection maternelle ;
Et t'offrir tous nos Pasteurs
Venus de différents pays.
Accompagne-les tout au long de leurs travaux.
Qu'ils annoncent avec courage au monde
L'Evangile de vie, de vérité, d'amour et de paix.

Marie, Reine de la paix,
Nous te confions le Burundi, la République Démocratique du Congo et le Rwanda.
Ton Cœur maternel et immaculé est blessé
Par tant de souffrances et de misères ;
Obtiens-nous la grâce d'une vraie conversion.
Que l'Esprit Saint ouvre nos cœurs et ceux de tous nos dirigeants
À la paix, à la justice, à la réconciliation et au développement.
Que nos dirigeants conduisent leurs peuples
A la compréhension mutuelle et à la fraternité.
O Reine de la paix, que cesse la guerre !

Marie, Mère des douleurs,
Nous recommandons à tes soins maternels
Tous nos frères et sœurs qui souffrent, à cause de la guerre.
De milliers de familles sont endeuillées, dépouillées de tout.
Confie-les au Cœur miséricordieux de ton Fils Jésus
Afin qu'ils retrouvent les conditions de vie qui respectent leur Dignité.
Obtiens-nous, O Mère des douleurs,
Le don précieux de la paix.

Marie, Mère de tous les croyants,
Voici tes fils et tes filles ici rassemblés.
Nous te présentons toutes les familles chrétiennes
Afin qu'elles vivent dans l'unité et la concorde.
Implore ton Fils pour les familles divisées,
Les couples en difficulté et les enfants abandonnés.

Toi, notre Mère,
Nous avons confiance en toi.
Que Ton Fils Jésus-Christ,
Prince de la Paix et Soleil de Justice,
Veille sur tes enfants,
Lui qui règne à jamais avec le Père
Et le Saint - Esprit
Pour les siècles des siècles. Amen.

+ Son Eminence le Cardinal Frédéric ETSOU,
Archevêque de Kinshasa
Président de la CENCO.

RENSEIGNEMENTS UTILES

Responsables et Personnel d'appoint

	Nom et post-nom	Fonction	Téléphone
I.-CENCO et ACBAC			
1)	S.Em. Card. Frédéric ETSOU	Président de la CENCO	7804708
2)	S. Exc. Mgr DJOMO Nicolas	Président de l'ACEAC	0815183264
3)	Abbé BANGA Ferdinand	Secrétaire Général de l'ACEAC	9940160
4)	Abbé MUTEBA Fulgence	Secrétaire Général de la CENCO	98266297
5)	Abbé BEYA Zacharie	Secrétaire Général Adjoint de la CENCO Responsable de la logistique	0818120832
6)	Abbé Etienne UNG'EYOWUN	Secrétaire Générai Adjoint de la CENCO Responsable des Publications	08Ï5103075
7)	Abbé PWONGO Libère	Secrétaire Chancelier Archevêché / Kin.	9913146
8	Abbé MÂKÂMBÀ J.P.	Liturgie	8939251
9)	Monsieur VAYEMBA Edgar	Responsable Chorale	9995720
Protocole			
1)	Docteur MITEYO Bruno	Secrétaire Adjoint Com. Caritas-Dévelop.	9988725
Accueil et voyage			
1)	MadameUUKELO Marcelle	Voyage	98147944
2)	Soeur Julienne MAMBU	Voyage	0815184123
3)	Monsieur YAV André	Accueil	Ô8Ï65663Ô5
Mass-média			
1)	Pèrë'MALENGE Jean-Baptiste	Secrétaire Adjoint de l'a Commission de l'Evangélisation	

	Nom et post-nom	Fonction	Téléphone
	Assistance médicale		
M)	Docteur BANONOKO	Médecin	r'Ô8ï5022373
	Charroi autos		
j 1)	Monsieur MUKOLO Gilbert	Responsable Autos	[9951153
12)	Monsieur KIPULU	Chauffeur	; 98340208
!	*II.-DIPLOMATIE*		
M)	S. Exc Mgr GIOVANNI D'ANIELLO	Nonce Apostolique	8808814 8833128 8843497
2)	Mgr AMAURY MEDINA Blanco	Secrétaire Nonciature	idem
[u n	Ambassade d'Italie		[0818804302 ! 0818846106
! 2)	Ambassade de France		08ï8806666
j	*III.-FACULTES CATHOLIQUES*		
1)	Abbé NGIMBI Hippolyte	Recteur	[0816033174
	IV.-PROCURE SAINTE ANNE		
1)	Père DOMINICY	Procureur	8912497
	V.-LAC DE MA VALLEE		
1)	Frère MBIKA Daniel	Gérant	0818121512
;	*VI.-CENTRE NGANDA*		
1	Monsieur Ruffin MATUNGALA	Directeur	0818140832

Table des matières

Pages

INTRODUCTION....3
BUT DE LA VISITE....3
BIOGRAPHIE DE SON EM. LE CARD. MARTINO....4
NOS ILLUSTRES VISITEURS....5
I.- A.C.E.A.C....6
II.-CENCO 9
III.-PROGRAMME DE LA VISITE....13
1) Samedi 03/07/2004....13
2) Dimanche 04/07/2004....14
3) Lundi 5/07/2004....14
4) Mardi 06/07/2004....15
5) Mercredi 07/07/2004....16
6) Jeudi 08/07/2004....16
LA CELEBRATION EUCHARISTIQUE DU
DIMANCHE 4 JUILLET 2004....16
I.- ENTRÉE....16
IL- G L O R I A....20
III.-CELEBRATION DE LA PAROLE....21
A) * Première lecture....21
* Deuxième lecture....24
B) Acclamation de l'Evangile....24
C) Evangile....25
Momelie....27
I V . - C R E D O 27

V - KYRIE 28
VI.-ASPERSION 28
VII.- RITE DE LA PAIX 30
VIII.- PRIERE UNIVERSELLE 30
IX.-OFFERTOIRE 30
X.-SANCTUS 35
PRIERE EUCHARISTIQUE II 35
XL- DOXOLOGIE 36
XII.-NOTRE PERE 36
XIII.- AGNUS DEI (Chant en Kikongo) 37
XIV.-COMMUNION 37
XV. PROCESSION AVEC LE CORPS DU CHRIST 40
XVI.- ACTION DE GRACE 41
XVII. REMISE DES CADEAUX 41
XVIII.- SORTIE 42
PRIERE A LA SAINTE VIERGE MARIE POUR DEMANDER LA PAIX DANS LES PAYS DES GRANDS LACS (R.D.C., BURUNDI, RWANDA) 43
RENSEIGNEMENTS UTILES 45

* * * * *